

28. 友人宅を訪問する [1] [2]

001A : {玄関の戸を開ける音} オーハヨーゴザイマス。イ ター。
{玄関の戸を開ける音} おはようございます。 いる？

002B : ア オハ ヨー。 オーオーオーオー
あ おは よう。 おーおーおーおー

003A : アー ハイハイ ドーモドーモ。ドーモネ オセワサマデス。
あー はいはい どうもどうも。どう もね お世話さまです。

004B : チョットチョット チョットマッテ。イマ テレビ イートゴロダ。(A アー ソー
)
ちよつちよつ ちよつと待って。今 テレビ いいところだ。(A あー そう
)

マ イーヤ。 オッケオッケー ハイ ゴク ローサン。
まあ いいや。 オーケーオーケー はい ご苦 労さん。

005A : ユーナ イダ (B ウン) ゴーメ ンネー。アリガトゴザイマシタ。 (B アー
こな いだ (B うん) ごめん ね。 ありがとう ございました。(B あー

イヤイヤイヤイヤー) ヤーサイ ホントニ タスカッタ。 [3]
いやいやいやいや) 野菜 本当に 助かった。

006B : イガ ッター ウン。
よか った うん。

007A : イギ イーウチ ツケタガラ。(B ア ソ) アエ。
活き いいうち 漬けたから。(B あ そう) はい。

008B : チャント ウチモ
ちゃんと うちも

009A : アト コンド チャント モッテクッガラ。
あと 今度 ちゃんと 持ってくるから。

010B : チャント ツゲラレダ。
ちゃんと 漬けられた？

011A : ツカ ッタネ (B アー) オカゲ サンデ。(B ンデ) イロ ヨク デギダ ガラ
。
漬か ったね (B あー) おかげ さんで。(B それで) 色よく 出来た から
。

012B : ウン。ジャ アレガラ イッシューカングレニ ナッカラネ (A ネ) ンデ
うん。じゃ あれから 一週間ぐらいに なるからね (A ね) それで[は]

ウマグ ツゲタンデネノ。
うまく 漬けたんじゃないの。

013A : ンダネ エー (B オー ンデ) ソノウチ モツツクルカラネ。(B ア)
そうだね ええ (B おー それで[は]) そのうち 持ってくるからね。(B あ)

イーマネ タマタマ ヨー アッテネ (B ウン) ヨッチ トーッタガラ。
今ね たまたま 用 あってね (B うん) こっち 通ったから。

014B : ア ホント。(A エー) ワザワザ シテケダノ。
あ 本当。(A ええ) わざわざ 来てくれたの。

015A : アイサツダケ キタノ。ハイ。
挨拶だけ 来たの。はい。

016B : アリ ガドアリガド。 ハイ。
あり がとうありがとう。はい。

017A : ンジャ マタネ。(B ハイ) ドード。
それ じゃ またね。(B はい) どうも。

018B : ハイ。ドーモ ドモ。
はい。どうも どうも。

019A : アリ ガト ゴザイ マシター。 オセワサマー。
あり が と う ご ざ い ま し た。 お せ わ さ ま。

020B : ハイ ワザワザ アリガドネ。 {玄関の戸を閉める音}
はい わ ざ わ ざ あ り が と う ね。 {玄関の戸を閉める音}

[1] 28. 友人宅を訪問する

会話集1「60. 友人宅を訪問する」の再録。詳細は解説4.3を参照。

[2] 28. 友人宅を訪問する

話者宅の玄関で実際に動きながら収録した場面であるため、会話の途中で足音や時計の音が入っている。Aは外で玄関の戸を開けるところから、Bは家の中にいるところから演じていただいた。この場面では玄関に配置した録音機の音声を採用したため、玄関まで歩きながら発話する002Bと004BのBの声が小さくなっている。

[3] 005A : コーナイダ (B ウン) ゴーメンネー。アリガトゴザイマシタ。(B アー
イヤイヤイヤヤー) ヤーサイ ホントニ タスカッタ。

この前に収録した「荷物運びを頼む」場面のことを「コーナイダ」と言っている。話者が野菜を運んでもらったお礼に友人宅を訪問したという設定をし、演じている。